



中国：広西で H5N6 患者 1 名発生との通報受領 CHP

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2017-11-21 00:36 来源：香港卫生防护中心

(宮本注：この報道では **17** 人となっていますが、**Flutrackers.com** 及び台湾の報道では **18** 人となっています。)

香港衛生署衛生防護センター (CHP) は、11 月 20 日、国家衛生計生委員会から、広西チワン族自治区でヒト感染 A 型鳥インフルエンザ (H5N6) 患者が見つかったとの通報を受領した。同時に、市民には、香港にしようが外遊中であろうが、個人や食物、環境の衛生を保つようにせねばならないと呼び掛けている。

患者は、33 歳の男性。同自治区貴港市から来ており、11 月 7 日に発症、11 月 12 日に入院して治療を受けているが、現在危篤状態にある。患者は発症前に活禽および活禽市場への暴露歴があった。

CHP スポークスマン：「(鳥インフルエンザの) 季節的な流行パターンから、内地での鳥インフルエンザウィルスの活動は冬場に上昇することが予期される。市民は、家禽や小鳥またはその糞便への接触を避け、活禽市場に行くことや農場にゆくことはすべきではない、これで鳥インフルエンザへの感染を防げるのだ」

2014 年からこれまでに、内地衛生当局は、合計 17 人の H5N6 感染患者が報告されていた。

<http://sc.isd.gov.hk/TuniS/www.info.gov.hk/gia/general/201711/20/P2017112000780.htm>

China: CHP notified of human case of avian influenza A(H5N6) in Guangxi

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2017-11-21 00:36 Source: CHP

(Miyamoto's Note: The total number of the cases should be 18 not 17. Flutrackers.com and Taiwan media is reporting "18" not "17".)

The Centre for Health Protection (CHP) of the Department of Health (DH) today (November 20) received notification of an additional human case of avian influenza A(H5N6) in Guangxi from the National Health and Family Planning Commission, and again urged the public to maintain strict personal, food and environmental hygiene both locally and during travel.

The case involved a 33-year-old man from Guigang. He developed symptoms on November 7 and was hospitalized on November 12. He is now in a critical condition. The patient had contact with live poultry and exposure to live poultry markets before the onset of symptoms.

"Based on the seasonal pattern of avian influenza viruses, their activity in the Mainland is expected to increase in winter. The public should avoid contact with poultry, birds and their droppings and should not visit live poultry markets and farms to prevent avian influenza," a spokesman for the CHP said.

From 2014 to date, 17 human cases of avian influenza A(H5N6) have been reported by the Mainland health authorities.

"All novel influenza A infections, including H5N6, are notifiable infectious diseases in Hong Kong," the spokesman said.

Guangxi previous human H5N6 case reported in Liuzhou city in Nov 2016.

<http://www.flu.org.cn/en/news-19641.html>

..... 以下是中国語原文

中国： 卫生防护中心获通报广西一宗人类感染甲型禽流感（H5N6）个案

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2017-11-21 00:36 来源： 香港卫生防护中心

香港卫生署卫生防护中心（十一月二十日）接获国家卫生和计划生育委员会通报，广西新增一宗人类感染甲型禽流感（H5N6）个案，并再次呼吁市民，不论在本地或外游期间，应时刻保持个人、食物和环境卫生。

个案涉及一名 33 岁男子。他来自贵港市，十一月七日发病，十一月十二日入院治疗，现时病情危重。病人发病前曾接触活家禽及曾到活家禽市场。

卫生防护中心发言人说：「基于季节流行情况，预期内地禽流感病毒的活跃程度会在冬季上升。市民应避免接触家禽、雀鸟或其粪便，不应到活禽市场和农场，以防感染禽流感。」

自二〇一四年至今，内地卫生当局通报共 17 宗人类感染甲型禽流感（H5N6）个案。

文献：人感染 H5N6 文献合集（中文）

相关链接：

<http://sc.isd.gov.hk/TuniS/www.info.gov.hk/gia/general/201711/20/P2017112000780.htm>

20171121A 中国： 広西で H5N6 患者 1 名発生との通報受領 CHP (FIC)